

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session extraordinaire 1939	N° 136		Buitengewone zitting 1939
	SEANCE du 16 juin 1939	VERGADERING van 16 Juni 1939	

PROJET DE LOI

fixant la composition du corps électoral provincial.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Depuis la guerre 1914-1918 le statut politique de la plupart des pays parlementaires, comporte l'extension aux femmes du droit de suffrage.

Aussi, ce problème se posait-il pour le législateur belge lorsqu'il se trouva appelé, dès 1920, à reviser le régime de l'électorat à tous les degrés.

La légitimité du principe de l'admission des femmes à l'électorat dans un régime de suffrage universel pur et simple, ne fut guère contestée au cours des discussions parlementaires; néanmoins, un accord ne parvint pas à s'établir au sujet d'une réalisation immédiate et complète de la réforme. Il fut dès lors admis qu'en vue d'assurer l'éducation politique progressive des femmes, leur accession à l'électorat ne serait envisagée que par étapes.

Le première de celles-ci fut immédiatement franchie par la loi du 15 avril 1920, qui appela les femmes à participer aux élections communales, au même titre que les hommes.

La Constituante de 1921, en insérant sous l'article 47 de la Constitution une disposition permettant à une loi, votée à la majorité des 2/3 des voix, d'étendre aux femmes l'électorat général, a admis le principe de l'électorat féminin, en laissant au législateur ordinaire le soin de juger du moment où il s'avèrerait opportun de réaliser cette étape finale de la réforme.

Entre cette dernière étape et la première déjà franchie sur le terrain communal, devait se placer l'accession des femmes à l'électorat provincial.

Il semble superflu d'en faire ici l'historique. De nombreux documents parlementaires, notamment le rapport de M. Heyman (n° 83, session 1935-1936, Chambre des Représentants) fournissent tous les détails à ce sujet.

Ce qui s'impose, c'est de constater qu'en 1921 le législateur, prévoyant dans un délai très proche, l'attribution

WETSONTWERP

waarbij de samenstelling van het provinciaal kieszerskorps wordt bepaald.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Sedert den oorlog 1914-1918, behelst het politiek statuut van de meeste parlementaire landen de uitbreiding van het kiesrecht tot de vrouwen.

Ook de Belgische wetgever stond voor dit vraagstuk wanneer hij, reeds in 1920, het regime van de kiesbevoegdheid in al de graden moest herzien.

Dat het beginsel van de uitbreiding der kiesbevoegdheid tot de vrouwen wettig was onder een regime van zuiver algemeen stemrecht, werd bij de parlementaire besprekingen haast niet betwist. Een akkoord omtrent het onmiddellijk en geheel doorvoeren van de hervorming kon evenwel niet bereikt worden. Derhalve werd besloten de politieke opleiding der vrouwen geleidelijk te bewerkstelligen en het vrouwenstemrecht slechts bij etappen te verwezenlijken.

De eerste etappe liep vlot van stapel: krachtens de wet van 15 April 1920 mochten de vrouwen, evenals de mannen, met de gemeenteraadsverkiezingen stemmen.

Wanneer de Constituante van 1921 bij artikel 47 der Grondwet een bepaling invoerde, waarbij krachtens een door de meerderheid van twee derden der stemmen goedgekeurde wet aan de vrouwen de kiesbevoegdheid kan verleend worden, heeft zij het beginsel van de vrouwenkiesbevoegdheid aangenomen en verder aan den gewonen wetgever de zorg overgelaten om te oordeelen wanneer het gunstig oogenblik gekomen is om deze eindetappe van de hervorming te verwezenlijken.

Tusschen deze laatste etappe en de eerste welke reeds op gemeentelijk gebied was afgelegd, kwam het stemrecht van de vrouwen bij de provincieraadsverkiezingen.

Het lijkt overbodig er hier opnieuw de voorgeschiedenis van te geven. Talrijke parlementaire bescheiden, inzonderheid het verslag van den heer Heyman (n° 83, zittingsjaar 1935-1936, Kamer der Volksvertegenwoordigers) verschaffen hieromtrent al de gegevens.

Wat dient geconstateerd is dat in 1921 de Wetgever, aangezien hij voorzag dat binnen zeer korten tijd aan de vrou-

aux femmes, du droit de suffrage à la province, a abrogé l'article 1^{er} de la loi du 22 avril 1898, qui déterminait la composition du collège électoral provincial, et que depuis cette époque aucune disposition légale organique n'est intervenue pour régler ce point essentiel de notre législation nationale.

Il n'existe donc plus, depuis tantôt 18 ans, de corps électoral provincial permanent.

Aussi, avant chaque renouvellement des conseils provinciaux, une loi spéciale et de caractère temporaire a-t-elle dû intervenir et qualifier, en vue de chaque élection provinciale, les personnes inscrites sur les listes des électeurs généraux, en vigueur au jour du scrutin.

Cette situation est en opposition absolue avec la Constitution. En vain l'article 56, 4^e de celle-ci donne-t-il au Roi le droit de dissoudre les conseils provinciaux en cas de dissolution du Sénat. Le législateur, en s'abstenant de déterminer d'une manière permanente la composition du corps électoral provincial, empêche le Roi d'exercer sa prérogative. Il ne lui est pas possible, à défaut d'intervention spéciale du législateur, de provoquer en tout temps, comme le Lui permet la Constitution, une consultation intégrale de la nation.

Des événements récents sont venus mettre en lumière cette situation, puisqu'à l'occasion de la dernière dissolution des Chambres Législatives, le Roi n'aurait pu, s'il l'avait voulu, faire élire les nouveaux sénateurs provinciaux par des conseils provinciaux renouvelés. Le Gouvernement actuel estime que, si pareille situation peut à la rigueur se tolérer aussi longtemps qu'elle revêt un caractère temporaire ou transitoire, il est indéfendable qu'elle se perpétue; il considère comme indispensable de créer l'organe essentiel de notre organisation provinciale, que constitue le corps électoral; il juge donc de son devoir de saisir les Chambres Législatives d'un projet destiné à pourvoir à la carence de la législation actuelle sur ce point.

Amené, pour formuler ce projet, à se prononcer sur la question du vote féminin à la province, le Gouvernement s'y est unanimement déclaré favorable.

Il lui paraît, en effet, impossible de songer à écarter les femmes de ce degré de l'électorat, alors que personne ne discute plus la légitimité du principe du suffrage féminin, que le droit électoral des femmes est admis depuis longtemps dans la plupart des pays, que depuis près de 20 ans les femmes belges électeurs à la commune ont fait preuve suffisante de leur formation politique et acquis l'expérience de l'usage de leur droit électoral.

En ce qui concerne la réalisation pratique de la réforme, le projet ci-joint ne crée pas de catégorie nouvelle d'électeurs, spéciale à la province. Il se borne à assimiler l'électorat provincial à l'électorat communal, en stipulant à son article 1^{er} que les électeurs inscrits sur les listes des électeurs communaux prendront part aux élections provinciales.

wen het stemrecht voor de provincieraadsverkiezingen zou verleend worden, artikel 1 der wet van 22 April 1898, waarbij de samenstelling van het provinciaal kiescollege was bepaald, heeft opgeheven en dat sedertdien geen enkele organieke wetsbepaling werd ingevoerd om dit essentieel punt van onze nationale wetgeving te regelen.

Sedert nagenoeg 18 jaar bestaat er dus geen vast provinciaal kiezerskorps.

Bij elke vernieuwing van de provincieraden moest dan ook een speciale en tijdelijke wet goedgestemd worden, om met het oog op elke provincieraadsverkiezing de personen te qualificeeren die voorkwamen op de lijsten der algemeene kiezers welke op den stemdag in werking waren.

Deze toestand is volkomen in strijd met de Grondwet. Te vergeefs verleent dezer artikel 56, 4^e, aan den Koning het recht om bij Senaatsontbinding de provincieraden te ontbinden. Waar de wetgever niet de blijvende samenstelling van het provinciaal kiezerskorps vaststelt, belet hij den Koning zijn voorrecht uit te oefenen. Zonder een speciale bemoeiing van den wetgever, is het den Koning onmogelijk te allen tijde, zooals Hem door de Grondwet is toegestaan, een algeheele volksraadpleging uit te lokken.

Deze toestand werd onlangs in het licht gesteld, aangezien bij de jongste parlementsontbinding de Koning, indien Hij wilde, niet de nieuwe provinciale senatoren door de nieuwe provincieraden kon doen verkiezen. De huidige Regeering is van meening dat dergelijke toestand, al kan hij desnoods geduld worden zolang hij een tijdelijke of overgangsmaatregel is, niet mag blijven bestaan, en zij oordeelt dat het essentieel orgaan van onze provinciale organisatie, dat het kiezerskorps is, volstrekt moet in 't leven geroepen worden. Zij aanschouwt het als haar plicht bij de Wetgevende Kamers een ontwerp in te dienen, ten einde alzoo de leemte van de huidige wetgeving op dit gebied aan te vullen.

Om dit ontwerp op te maken, moest de Regeering over de kwestie van het vrouwenstemrecht voor de provincie uitspraak doen en zij is het voorstel eenstemmig bijgetreden.

Het blijkt haar immers onmogelijk de vrouwen van dezen graad van kiesbevoegdheid te weren, aangezien de wettigheid van het beginsel van het vrouwenstemrecht door niemand meer betwist wordt en in de meeste landen sedert lang verleend is, des te meer daar sinds nagenoeg 20 jaar de Belgische vrouwen, die voor den gemeenteraad mogen stemmen, er voldoende hebben laten van blijken dat zij een politieke vorming bezitten en dat zij van haar kiesrecht weten gebruik te maken.

Wat de practische verwezenlijking van de hervorming betreft, roept bijgaand ontwerp geen nieuwe en speciale categorie provincieraadskiezers in het leven. Het stelt slechts de provinciale kiesbevoegdheid gelijk met de gemeentelijke kiesbevoegdheid, door bij zijn artikel 1 te bepalen dat de kiezers die op de lijst der gemeenteraadskiezers voorkomen, met de provincieraadsverkiezingen zullen stemmen.

L'usage nouveau qui devra ainsi être fait des listes des électeurs communaux entraînera l'obligation de soumettre celles-ci à une revision, chaque fois que les listes des électeurs généraux devront l'être. Cette obligation existe déjà dans la législation actuelle, mais elle est limitée à la liste des électeurs communaux du sexe masculin. Pour étendre la mesure à la deuxième partie de la liste des électeurs communaux, il importe de modifier l'article 4 de la loi électorale communale, ce à quoi tend l'article 2 du projet de loi.

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DEVEZE.

PROJET DE LOI

LEOPOLD III,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom aux Chambres Législatives par Notre Ministre de l'Intérieur :

ARTICLE PREMIER.

Les modifications ci-après sont apportées à la loi organique des élections provinciales :

a) Il est inséré un article premier nouveau ainsi conçu :

« Sont électeurs pour la province, les personnes, sans distinction de sexe, qui, réunissant les conditions requises pour être électeur à la commune, sont inscrites sur les listes des électeurs communaux en vigueur à la date des élections provinciales. »

b) Les articles 1^{er} et 2 actuels porteront respectivement les numéros 2 et 3.

c) L'article 3 actuel est remplacé par un article 4 nouveau ainsi conçu :

« Les dispositions des articles 89, 90, alinéa 1^{er}, 91 à 104 » du Code électoral sont applicables aux élections provinciales, sauf les modifications résultant des articles 6 à 8 » et 40 ci-après. »

Door het nieuw gebruik dat alzoo van de gemeenteraads-kiezerslijsten zal moeten gemaakt worden, ontstaat de verplichting ze te herzien telkens wanneer de lijsten der algemeene kiezers moeten herzien worden. Deze verplichting ligt reeds in de tegenwoordige wetgeving besloten, doch is tot de lijst van de mannelijke gemeenteraadskiezers beperkt. Om den maatregel tot het tweede gedeelte van de gemeenteraadskiezers uit te breiden, dient artikel 4 der gemeentekieswet gewijzigd, wat door artikel 2 van het wetsontwerp beoogd wordt.

De Minister van Binnenlandsche Zaken,
Albert DEVEZE.

WETSONTWERP

LEOPOLD III,

Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, zal in Onzen naam door Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken bij de Wetgevende Kamers worden ingediend :

EERSTE ARTIKEL.

De hiernavolgende wijzigingen worden gebracht in de organieke wet op de provinciale verkiezingen :

a) Er wordt een nieuw artikel 1 ingevoegd, luidend als volgt :

« Zijn kiezers voor de provincie, de personen zonder onderscheid van kunne die, bijaldien zij voldoen aan de vereischten tot het kiezerschap voor de gemeente, ingeschreven zijn op de lijsten der gemeenteraadskiezers, welke van kracht zijn op den datum der provinciale verkiezingen. »

b) De tegenwoordige artikelen 1 en 2 worden onderscheidenlijk vernummerd met 2 en 3.

c) Het tegenwoordig artikel 3 wordt vervangen door een nieuw artikel 4 luidend als volgt :

« De bepalingen der artikelen 89, 90, lid 1, 91 tot 104 van » het kieswetboek zijn van toepassing op de provinciale » verkiezingen, behoudens de wijzigingen voortvloeiende » uit de onderstaande artikelen 6 tot 8 en 40. »

ART. 2.

Les deux premiers alinéas de l'article 4 de la loi électorale communale sont remplacés par un alinéa unique ainsi conçu :

« Le Collège des Bourgmestre et échevins procède à la révision des listes des électeurs communaux en même temps qu'à celle des listes des électeurs généraux, les années où ces dernières listes sont soumises à révision et, en outre, l'année qui précède un renouvellement ordinaire des conseils communaux. »

Donné à Bruxelles, le 15 juin 1939.

LEOPOLD

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre, Ministre des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur,

H. PIERLOT.

Le Ministre de la Justice,

P.-E. JANSON.

Le Ministre de l'Intérieur,

A. DEVEZE.

Le Ministre des Communications,

H. MARCK.

Le Ministre de l'Instruction Publique,

J. DUESBERG.

Le Ministre des Finances,

GUTT.

Le Ministre de la Défense Nationale,

H. DENIS.

Le Ministre de l'Agriculture,

C. d'ASPREMONT LINDEN.

Le Ministre des Travaux Publics et de la Résorption du Chômage,

VANDERPOORTEN.

Le Ministre des Affaires Economiques et des Classes Moyennes,

G. SAP.

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale,

A. DELFOSSE.

Le Ministre des Colonies, a. i.,

H. MARCK.

Le Ministre de la Santé Publique,

M.-H. JASPAR.

ART. 2.

De twee eerste leden van artikel 4 der gemeentekieswet worden vervangen door een enkel lid luidend als volgt :

« Het College van Burgemeester en schepenen herzielt de lijsten der gemeenteraadskiezers terzelfdertijd als die der algemeene kiezers in de jaren waarin deze laatste dienen herzien en bovendien in het jaar voorafgaande aan de gewone vernieuwing der gemeenteraden. »

Gegeven te Brussel, 15 Juni 1939.

LEOPOLD

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Eerste-Minister, Minister van Buitenlandsche Zaken en Buitenlandschen Handel,

H. PIERLOT.

De Minister van Justitie,

P.-E. JANSON.

De Minister van Binnenlandsche Zaken,

A. DEVEZE.

De Minister van Verkeerswezen,

H. MARCK.

De Minister van Openbaar Onderwijs,

J. DUESBERG.

De Minister van Financiën,

GUTT.

De Minister van Landsverdediging,

H. DENIS.

De Minister van Landbouw,

C. d'ASPREMONT LINDEN.

De Minister van Openbare Werken en Werkverschaffing,

VANDERPOORTEN.

De Minister van Economische Zaken en Middenstand,

G. SAP.

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

A. DELFOSSE.

De Minister van Koloniën, a. i.,

H. MARCK.

De Minister van Volksgezondheid,

M.-H. JASPAR.